

# Golvo™ 9000 mobillift



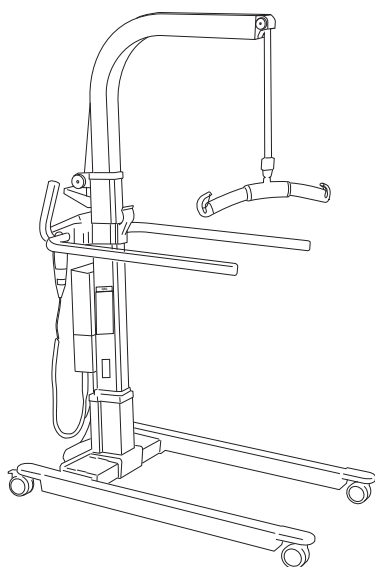
## Brugsanvisning

Golvo 9000

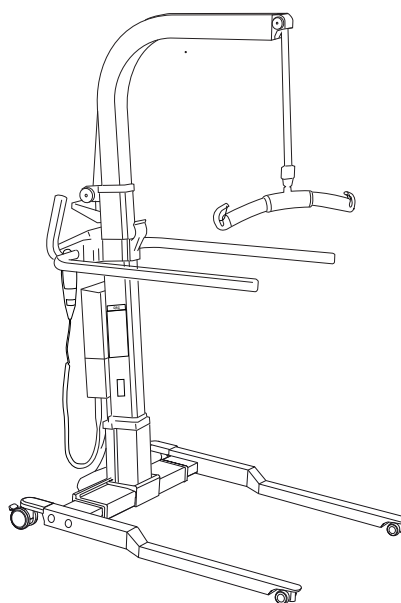
Varenr. 2000045

Golvo 9000 LowBase

Varenr. 2000049



Golvo 9000



Golvo 9000 LowBase

## Produktbeskrivelse

Golvo 9000 mobillifte har et unikt design og fås i to modeller. Begge modeller er et fremragende hjælpemiddel til daglige flytninger af voksne og børn.

LowBase-modellen har et ekstra lavt understel til brug i kombination med sengerammer eller andet udstyr, hvor der er begrænset plads til liftens understel.

Individuel tilpasning af Liko løftesejl og andet Liko løftetilbehør, så det opfylder brugerens behov, er af største betydning for, at liften fungerer optimalt og sikkert, når man anvender den.

*I dette dokument omtales den person, der løftes, som brugeren, og den person, der hjælper vedkommende, som medhjælperen.*



### VIGTIGT!

























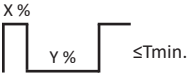

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret må kun bruges af uddannet personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

# Indholdsfortegnelse

Symbolbeskrivelse .....	3
Sikkerhedsanvisninger .....	4
Definitioner .....	5
Tekniske oplysninger .....	5
Mål .....	6
EMC-tabel.....	7
Montering.....	9
Afmontering .....	12
Håndtering.....	12
Opladning af batteriet .....	18
Maks. belastning .....	19
Anbefalet løftetilbehør .....	19
Anvisninger for genanvendelse .....	21
Enkel fejlsøgning.....	22
Rengøring og desinfektion.....	23
Eftersyn og vedligeholdelse .....	25

# Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Kun til indendørs brug.
	Produktet har ekstra beskyttelse mod elektrisk stød (isolationsklasse II).
	Beskyttelsesniveau mod elektrisk stød Type B.
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	CE-mærke.
IP N <sub>1</sub> N <sub>2</sub>	Beskyttelsesniveau mod: indtrængen af faste genstande (N1) og indtrængen af vand (N2).
	Juridisk fabrikant.
	Produktionsdato.
	Forsigtig! Se brugsanvisningen.
	Læs brugsanvisningen før brug.
	Batteri.
	Alle batterier i dette produkt skal genbruges separat. - Pb under symbolet indikerer batterier, som indeholder bly - En sort linje under symbolet indikerer, at dette produkt er kommet på markedet efter 2005.
	UL-godkendt komponentmærkning for Canada og USA.
	EFUP, miljøvenlig anvendelsesperiode (år).
	Miljøvenligt produkt, som kan genvindes og genbruges.
	Australsk sikkerhed/EMC.
	PSE-mærkning (Japan).
	Produktidentifikator.
	Serienummer.
	Medicinsk udstyr.
	Kan genanvendes.
	Sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for elektromedicinsk udstyr.
	Bevis for produktets overholdelse af nordamerikanske sikkerhedsstandarder.
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
	Driftscyklus for ikke-kontinuerlig drift. Den maksimale aktive driftstid X % for en given tidsenhed efterfulgt af en deaktiveringstid, Y %. Den aktive driftstid må ikke overstige den angivne tid i minutter, T.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

# Sikkerhedsanvisninger

## Tilsluttet anvendelse

Forflytning af brugere (voksne eller børn) mellem udstyr (f.eks. i samme rum), løft fra gulv, vandret løft, støtte af brugers ben/arme, ambulerende af bruger, badning af bruger, toiletbesøg med bruger, vejning af bruger og forflytning af brugere fra bil. Beregnet til brug i følgende miljøer: sundhedspleje, intensiv pleje, skadestue, rehabilitering, habilitering.

Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af brugeren alene. Løft og forflytning af en bruger skal altid udføres med hjælp fra mindst én medhjælper. Dette produkt anvendes som et hjælpemiddel til at udføre løftet, men kommer ikke i kontakt med brugeren. Derfor omtaler og beskriver vi ikke de forskellige brugertilstande i denne brugsanvisning. Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for support og rådgivning.

### ⚠️ Visse miljøer og forhold kan begrænse den korrekte brug af mobiliften, herunder:

Dørtrin, ujævne gulvoverflader, forskellige forhindringer og ekstra tykke tæpper. Disse miljøer og forhold kan medføre, at hjulene på mobiliften ikke ruller som beregnet, at mobiliften kan komme i ubalance, samt øget fysisk belastning for medhjælperen. Hvis du er usikker på, om dit plejemiljø opfylder kravene for korrekt brug af mobiliften, skal du kontakte din Hill-Rom-repræsentant for at få yderligere rådgivning og hjælp.

### ⚠️ Ved ubalanceret løft er der risiko for, at enheden vælter og løfteudstyret beskadiges!

### ⚠️ Efterlad aldrig en bruger uden opsyn i en løftesituation!

### Før brug skal du kontrollere, at:

- Liften er monteret i henhold til monteringsvejledningen
- Løftetilbehøret er korrekt fastgjort på liften
- Batteriet er blevet opladet i mindst 6 timer
- Du har læst brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret
- Personale, der anvender liften, er informeret om korrekt betjening og brug af liften.

### Før du løfter, skal du altid sikre dig, at:

- Der vælges korrekt løftetilbehør, hvad angår type, størrelse, materiale og design samt i forhold til brugerens behov
- Løfteudstyret ikke er beskadiget
- Løftetilbehøret er korrekt fastgjort på liften
- Løftebåndet ikke er snoet eller slidt og kan bevæge sig ind og ud af liften
- Løftetilbehøret hænger lodret og kan bevæge sig frit
- Løftetilbehøret er sat korrekt og sikkert på brugeren for at forhindre personskaade
- Løftebjelens afkrogningsbeskyttelse er intakt. Manglende eller beskadiget afkrogningsbeskyttelse skal altid udskiftes med ny
- Løftesejlets båndløg er korrekt hængt på løftebjelens kroge, når løftesejlets bånd er strakt ud, men inden brugeren løftes fra underlaget.

### ⚠️ Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebjelens kan forårsage alvorlig skade på brugeren.



Varenr. 2000045 og 2000049 er testet af et akkrediteret testinstitut

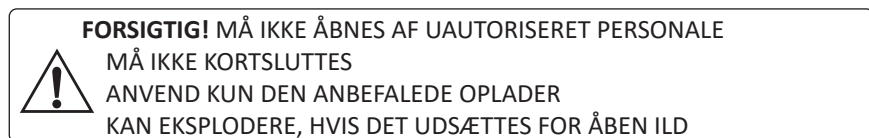
### ⚠️ Ændringer af dette produkt er ikke tilladt.

Brug af dette udstyr i nærheden af andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert funktion. Hvis det er nødvendigt, skal du være opmærksom på og kontrollere, at andet udstyr fungerer normalt.

Vær særligt forsigtig, når du bruger kraftige potentielle kilder til forstyrrelse, f.eks. diatermi osv., så diatermikabler ikke er placeret på eller i nærheden af liften. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte den ansvarlige tekniker for hjælpeudstyret eller leverandøren.

Liften må ikke anvendes i områder, hvor der kan opstå brændbare blandinger, f.eks. i områder, hvor der opbevares brændfarlige materialer.

Denne forsigtighedsmeddelelse er placeret på batteriet:

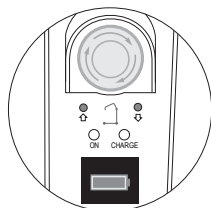


Denne forsigtighedsmeddelelse er placeret på kontrolboksen:

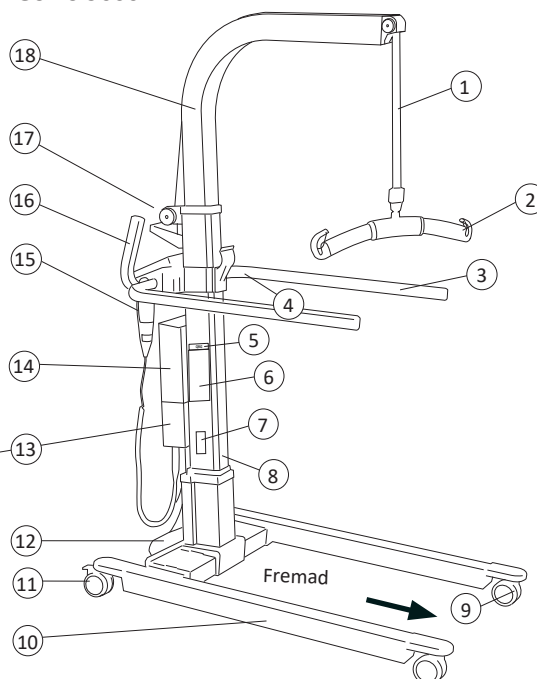


## Definitioner

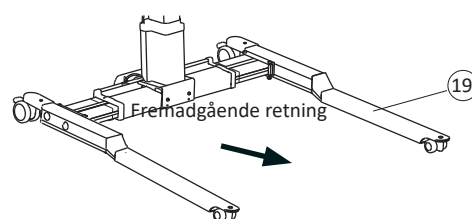
1. Løftebånd
2. Løftebøjle med afkrogningsbeskyttelse
3. Nedfældelige armstøtter
4. Parkeringskrog til løftebøjlen
5. Tilbehør: Brugsvejledning
6. Tilbehør: Lomme til brugsvejledning
7. Produktmærkat
8. Løftemast med indbygget motor
9. Forhjul
10. Understel
11. Baghjul med bremses
12. Motor til benspredning
13. Kontrolboks med:  
Nødstop  
Elektrisk nødsænkning  
Elektrisk nødhævning  
Indikatorer for batterioplader  
Informationsdisplay
14. Batteri
15. Håndbetjening
16. Kørehåndtag
17. Nødsænkning (mekanisk)
18. Løftearm
19. Ekstra lavt understel (Golvo LowBase)






Golvo 9000



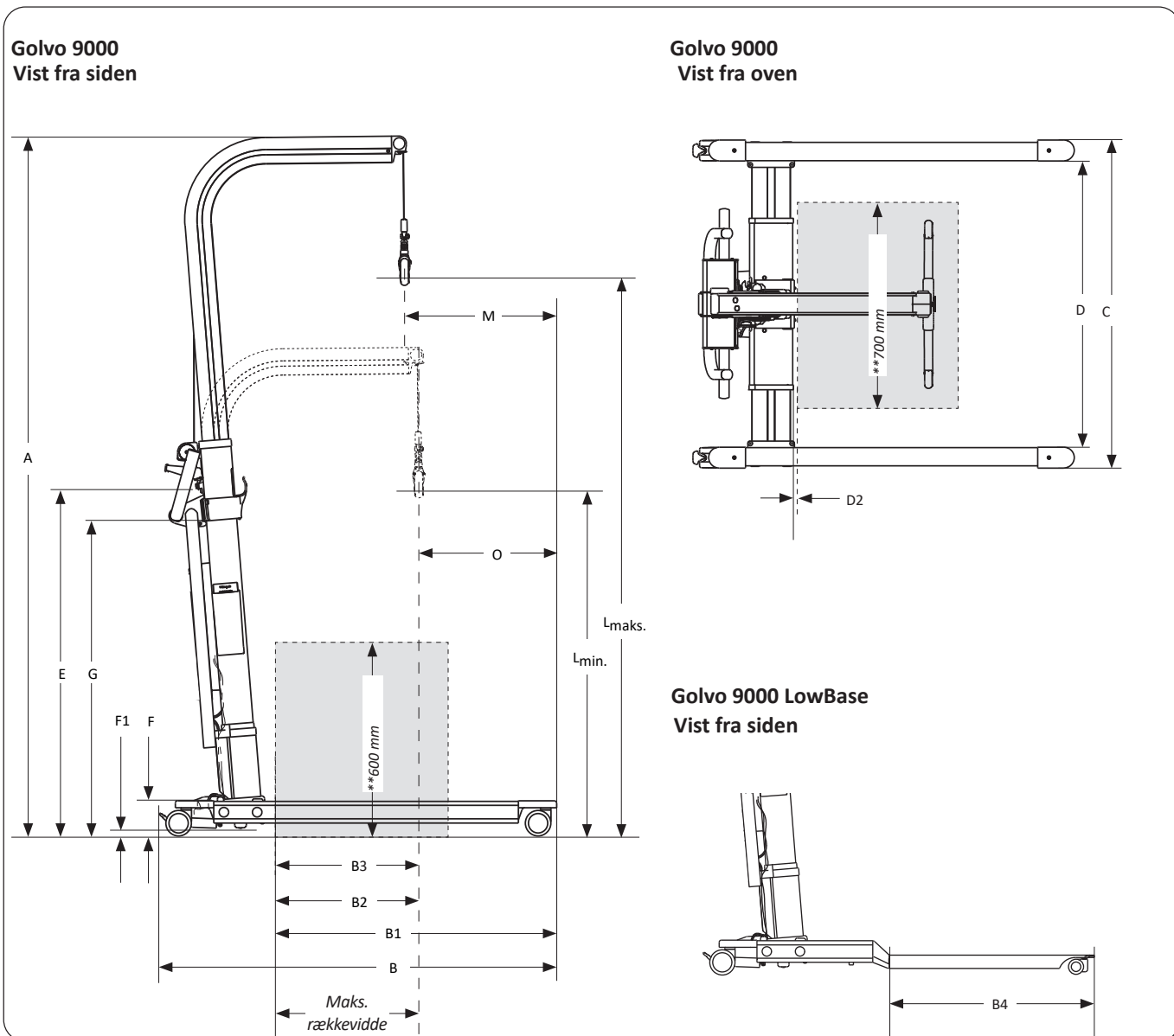
Golvo 9000 LowBase



## Tekniske oplysninger

<b>Maks. belastning:</b>	200 kg Bemærk: Benspredningen kan justeres med en vægt på op til 140 kg.	<b>Intermitterende drift:</b>	Int. Op. 10/90, aktiv drift maks. 2 min. Må kun være aktiv i 10 % af en given periode, dog maks. 2 min.
<b>Materiale:</b>	Anodiseret aluminium	<b>Mulige batterityper:</b>	Ventilreguleret blybatteri (gelébatteri) 24 V 2,9 Ah, varenr. 2006106. 2,8 kg Li-ION-batteri 25,6 V, 3,3 Ah, varenr. 2006110. 1,4 kg <i>Nye batterier leveres af leverandøren!</i>
<b>Vægt:</b>	9000: 38,8 kg 9000 LowBase: 42,2 kg Tungeste aftagelige del: 9000: 23,4 kg 9000 LowBase: 23,4 kg	<b>Batterioplader:</b>	Indbygget oplader, 100-240 VAC, 50-60 Hz, maks. 400 mA.
<b>Hjul:</b>	Forhjul: 75 mm* tvillingehjul. *LowBase: 46 mm tvillingehjul. Baghjul: 75 mm tvillingehjul med bremses.	<b>Liftmotor:</b>	24 V, 7,5 A
<b>Vendediameter</b>	Golvo 9000: 1330 mm Golvo 9000 LowBase: 1330 mm	<b>Motor til understel:</b>	24 V, 5,5 A
<b>Nødsækningsanordning:</b>	Mekanisk og elektrisk	<b>Omgivende driftsmiljø:</b>	Temperatur: +10 °C til +40 °C, Luftfugtighed: 20 % til 80% ved 30 °C ikke-kondenserende, Lufttryk: 700 hPa til 1060 hPa.
<b>Løfthastighed</b> (uden belastning):	37 mm/s eller 27 mm/s		Enheden er beregnet til indendørs brug
<b>Løfteinterval:</b>	1245 mm (højdejusterbar)		Type B, i overensstemmelse med beskyttelsesklassen mod elektrisk stød.
<b>Støjniveau:</b>	52,8 dB(A)		Klasse II-udstyr.
<b>Beskyttelsesklasse:</b>	IP X4	<b>Patentbeskyttet</b>	
<b>Trykkraft, betjeningsgreb:</b>	Håndbetjening: 5 N		
<b>Elektriske oplysninger:</b>	24 V		

# Mål



## Mål

Mål i mm

Model	A		B	B1	B2	B3*	B4	C		D		D2*	E	F	F1	G	Lmaks.	Lmin.	M	O
	maks.	min.						maks.	min.	maks.	min.									
<b>Golvo 9000</b>	2090	1455	1185	870	480	480	-	1020	735	907	623	0	1100	105	25	940	1816	571	436	391
<b>Golvo 9000 LowBase</b>	2090	1455	1185	870	480	480	600	1028	745	907	623	0	1100	60/105	22	940	1816	571	436	391

Løfteintervallet på 1245 mm kan højdeindstilles, se "Justering af løftebånd" under kapitlet Håndtering.

Bemærk: Ved udskiftning til andet løftetilbehør skal det kontrolleres, at liften fortsat opnår den ønskede løftehøjde.

\* Referencemål i henhold til standarden EN ISO 10535:2006

## EMC-tabel

### Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetiske emissioner

Mobilliften er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af mobilliften skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.

"Grundlæggende funktionsegenskaber i henhold til fabrikanten: Liften vil ikke bevæge sig utilsigtet, mens det udsættes for forstyrrelser."

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Mobilliften bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Mobilliften er egnet til brug i alle institutioner, herunder private hjem og bebyggelser, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsstrømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der benyttes til boligformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	I overensstemmelse	
Spændingsudsving/flicker-emissioner IEC 61000-3-3	I overensstemmelse	

### Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Mobilliften er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af mobilliften skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.

"Grundlæggende funktionsegenskaber i henhold til fabrikanten: Liften vil ikke bevæge sig utilsigtet, mens det udsættes for forstyrrelser."


Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 15 kV luft Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger +/- 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	+/- 2 kV for strømforsyningsledninger ikke relevant for indgangs-/udgangsledninger	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differentialtilstand +/- 2 kV almindelig tilstand	+/- 1 kV differentialtilstand ikke relevant for almindelig tilstand	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer i strømforsynings indgangsledninger IEC 61000-4-11	0 % UT i 0,5 cyklus, ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader  0 % UT i 1 cyklus, ved 0 grader  70 % UT i 25 cyklusser ved 50 Hz og 30 cyklusser ved 60 Hz ved 0 grader  0 % UT i 250 cyklusser ved 50 Hz og 300 cyklusser ved 60 Hz.	0 % UT i 0,5 cyklus, ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader  0 % UT i 1 cyklus, ved 0 grader  70 % UT i 25 cyklusser ved 50 Hz og 30 cyklusser ved 60 Hz ved 0 grader  0 % UT i 250 cyklusser ved 50 Hz og 300 cyklusser ved 60 Hz.	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af [udstyret eller systemet] kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at [udstyret eller systemet] strømforsynes fra en nødstrømforsyning eller et batteri.
Magnetfelt for strømfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	I overensstemmelse	Strømfrekvensens magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø

**BEMÆRK**  $U_T$  er vekselstrømsnetspændingen før anvendelse af testniveauet.

## Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Mobilliften er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af mobilliften skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.

"Grundlæggende funktionsegenskaber i henhold til fabrikanten: Liften vil ikke bevæge sig utilsigtet, mens det udsættes for forstyrrelser."

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz til 80 MHz	6 Vrms	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af mobilliften, herunder kabler, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens.</p> <p><b>Anbefalet separationsafstand</b></p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,7 \text{ GHz}$ <p>hvor <math>P</math> er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til fabrikanten af senderen, og <math>d</math> er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-transmittere, som det er fastslået ved en elektromagnetisk stedsundersøgelse,<sup>a</sup> skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde.<sup>b</sup></p> <p>Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz til 2,7GHz	10 V/m	

BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det høje frekvensområde.

BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste transmittere, som f.eks. basestationer for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radiosendere, amatør radiosendere, AM- og FM-radioudsendelse og TV-udsendelse, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der skyldes faste RF-sendere, bør man overveje en elektromagnetisk stedsundersøgelse. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor Golvo™ 9000-liften anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, der er angivet ovenfor, skal mobilliften overvåges for at bekræfte, at det fungerer normalt. Hvis det konstateres, at mobilliften ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. at vende eller flytte mobilliften.

<sup>b</sup> Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være mindre end 10 V/m.



## Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og mobilfliften

Mobilfliften er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af mobilfliften kan hjælpe med til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og mobilfliften som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand  $d$  i meter (m) beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens. Hvor  $P$  er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til fabrikanten af senderen.

**Bemærk 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det høje frekvensområde.

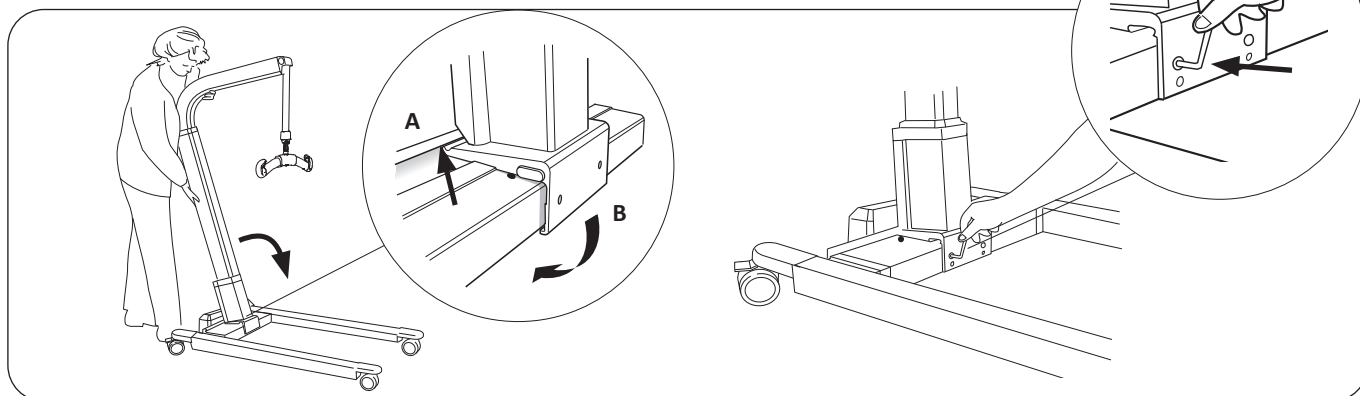
**Bemærk 2:** Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og personer.

## Montering

**Før montering skal du kontrollere, at du har følgende dele og værktøj:**

- Løftemast med kontrolboks og håndbetjening, løftebøjle med afkrogningsbeskyttelse, 2 M6-skruer
- Armstøtte
- Understel med motor til justering af brenspredding
- Batteri
- Værktøj: 4, 5 mm unbrakonøgler
- Taske med: opladerkabel, opladerforbindelseskabel
- Brugsanvisning

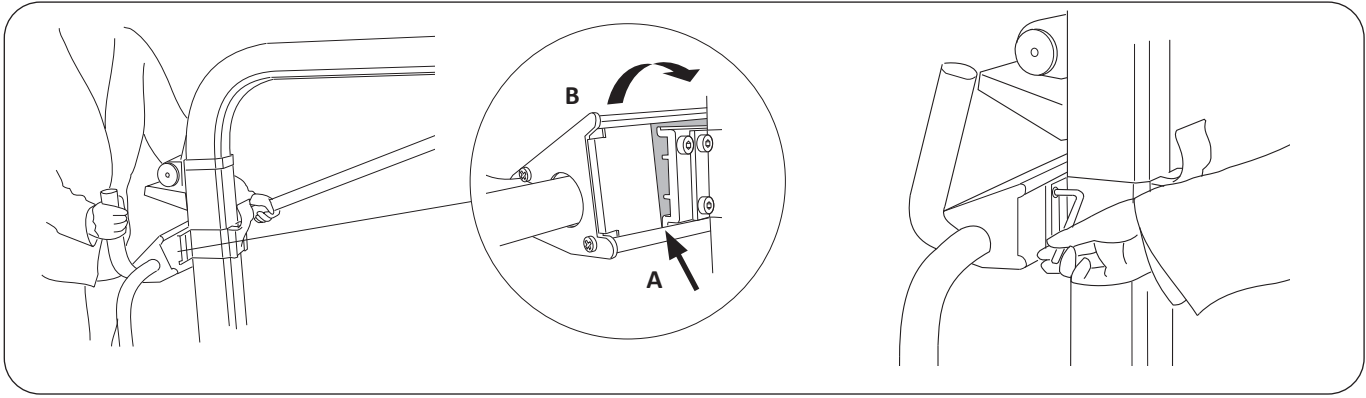
**⚠ Lås hjulene på understellet, før du begynder at montere fliften.**



1. A) Placer løftemasten mellem de to sorte plastpropper på understellets tværstang.  
B) Skub derefter masten fremad, som vist på figuren ovenfor, så den griber fast på tværstangen.

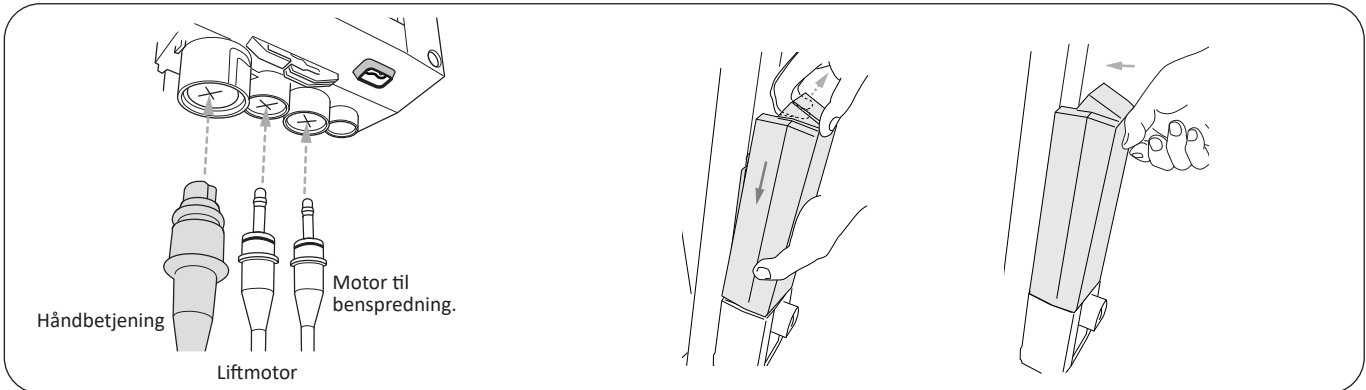
2. Skru de to medfølgende M6-skruer i de øverste huller på løftemasten.

**Der skal ikke nogen skruer i de nederste huller!**



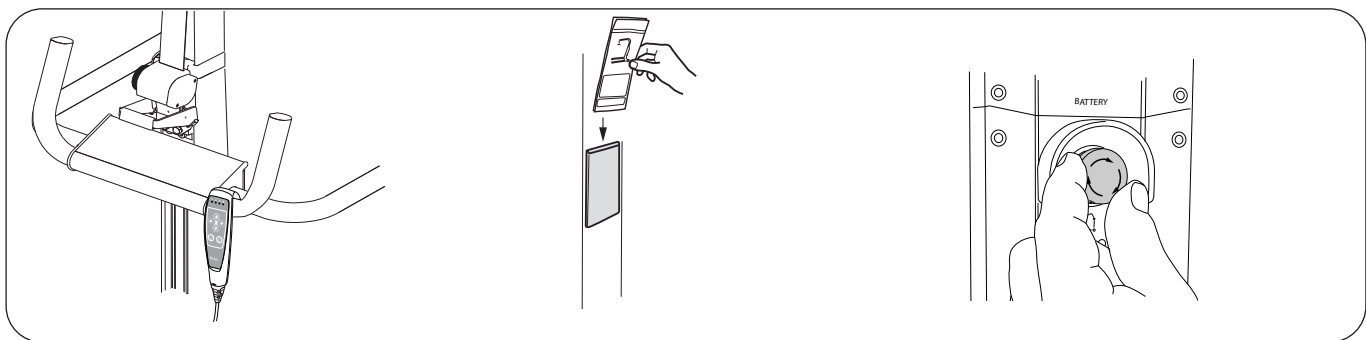
3. A) Anbring armstøttedelen i beslaget på løftemasten ved at placere den nederste rille først.  
 B) Sænk armstøtten, og tryk ned på den, indtil den øverste rille på armstøtten griber fat. Fjern ikke nogen af de færdigmonterede M8 skruer helt – det kan dog være nødvendigt at løsne dem.

4. Fastgør armstøtten ved at spænde de to fabriksmonterede M8-skruer.



5. Forbind kablerne til kontrolboksen, se illustrationen. Kontrollér, at stikkene sidder korrekt.

6. Tilslut batteriet, og fastgør det i holderen på kontrolboksen. Der lyder et klik, når batteriet er monteret korrekt.

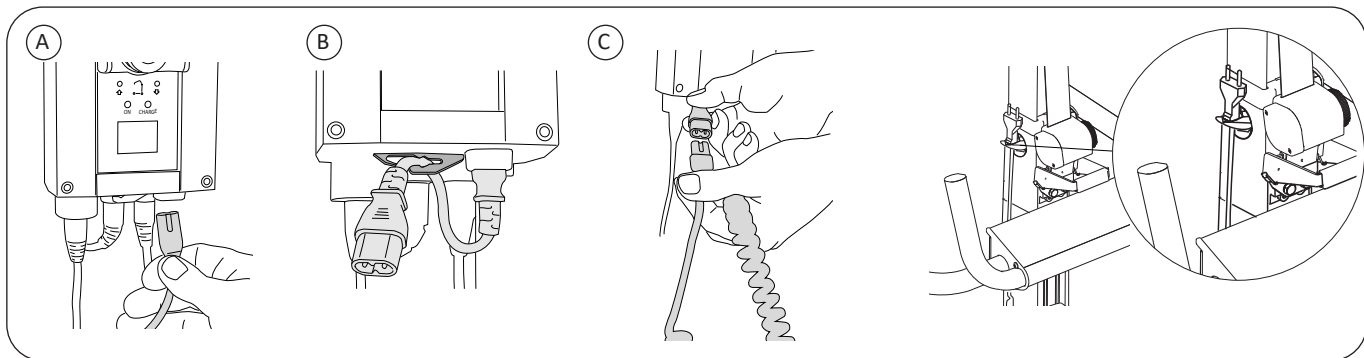


7. Hæng håndbetjeningen på styrehåndtaget.

8. Valgfrit tilbehør: Brugsvejledning, der kan placeres i lommen til brugsvejledningen på masten.

9. Nulstil nødstoppet ved at dreje knappen med uret.







10. A) Forbind forlængerledningen til opladerkablet til kontrolboksen.  
 B) Placér forlængerledningen i aflastningsklemmen under kontrolboksen.  
 C) Forbind opladerkablet til forlængerledningen.

11. Placér opladerkablet på den dertil indrettede krog på løftemasten, når opladningen er afsluttet.

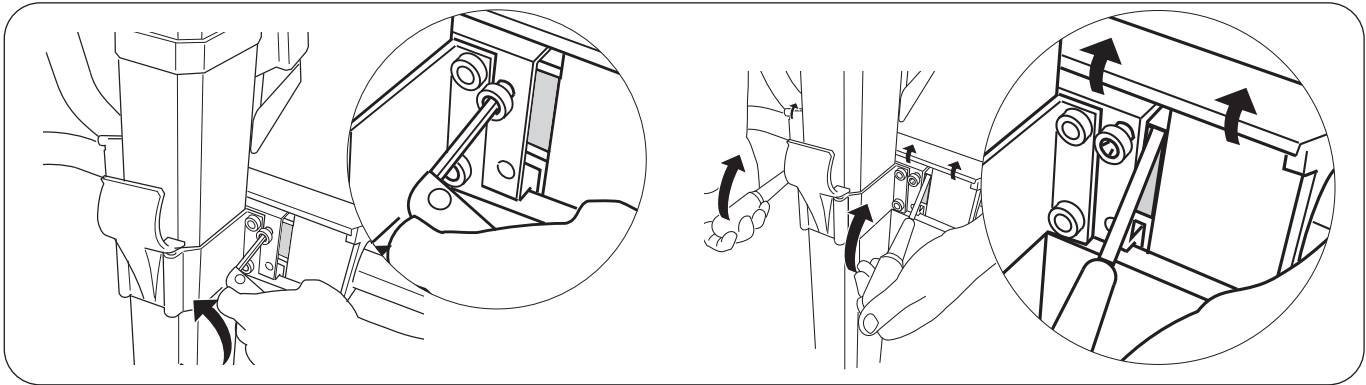
**VIGTIGT!** Oplad altid batteriet, inden liften tages i brug for første gang. Oplad batteriet, indtil det er helt ladet op, se "Opladning af batteriet" for at få yderligere oplysninger og instruktioner.

**Efter montering og opladning skal du kontrollere, at:**

- Løftearmens bevægelse svarer til knapperne på håndbetjeningen/betjeningspanelet.
- Nødsænkningfunktionerne fungerer (mekanisk og elektrisk).
- Hjulenes bremsere fungerer.
- Benspredningen fungerer.
- Batteriet er ladet helt op.
- serviceinterval er aktiveret! Tryk på følgende knapper på håndbetjeningen samtidig: Op  / Ned , indtil der høres et lydssignal (et enkelt bip) = serviceinterval aktiveret.  
*(Alternativt kan du bruge trykknapperne på kontrolboksen samtidig til nødhævnning og nødsænkning)*

## Afmontering

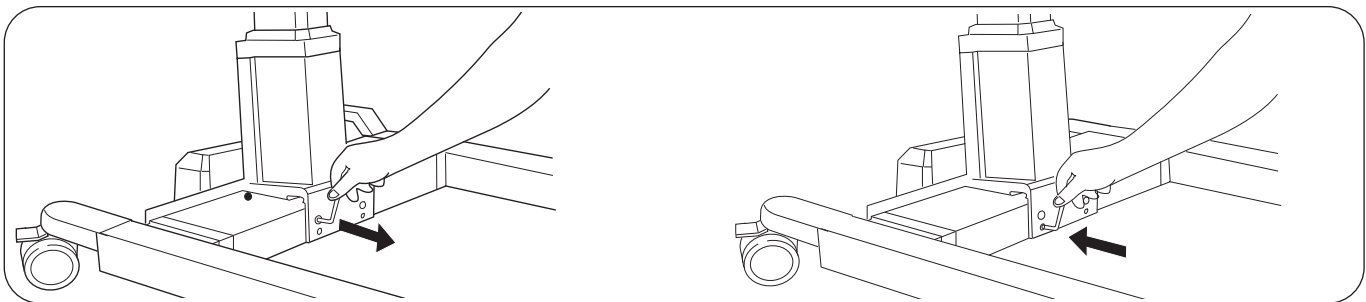
1. Begynd med at afmontere løftebøjlen eller andet tilbehør, der er monteret på liften.
2. Afmonter armstøtteholderen som beskrevet nedenfor:



- A. Fjern ikke, men løsn de to M8-skruer i armstøtteholderen på begge sider af løftemasten.
- B. Afmonter armstøtteholderen vha. to skruetrækkere. Placér skruetrækkere indvendigt på den øverste del af styrehåndtaget, og træk dem opad samtidig som vist.

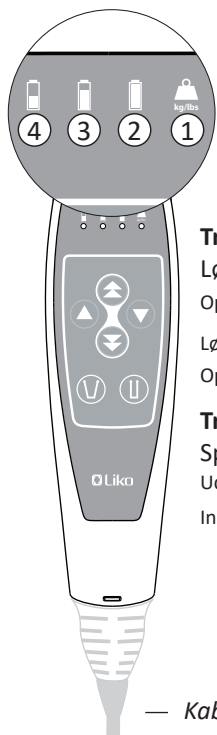
3. Løsn kablerne fra kontrolboksen, se under Montering, og afmonter masten som beskrevet nedenfor:

**⚠ Når masten er afmonteret fra understellet, skal den støttes, så den ikke vælter.**



- A. Skru begge sikringskruer ud fra de øverste huller på løftemasten.
- B. Skru sikringskruerne ind i de nederste huller på løftemasten. Derved frigøres masten fra understellet og kan nu tages af.

## Håndtering



**Indikatorlampe:**  
1-4

**Trykknapper:**

Løftearm:

Op / Ned

Løftearm (lav hastighed):

Op / Ned

**Trykknapper:**

Spredning af understel:

Ud

Ind

— Kabel

### Håndbetjening, håndtering og indikatorlamper

Liften betjenes vha. trykknapperne på håndbetjeningen. Ved hævnig og sænkning: Retningspile viser bevægelsesretningen (op/ned) Løftebevægelsen og understellets bevægelse stopper, så snart trykknappen slippes.

#### Indikatorlampe: 1-4

1 - Overbelastning (kg), lampen "blinker gult", når der er for stor belastning på liften.

2 - Grøn lampe, batterikapacitet (100-50 %), Ok!  
- *lyser konstant grønt, når opladeren er tilsluttet lysnettet.*

3 - Gul lampe, batterikapacitet (50-25 %), Batteriet skal oplades.

4 - Gul lampe, batterikapacitet (under 25 %), Batteriet skal oplades.

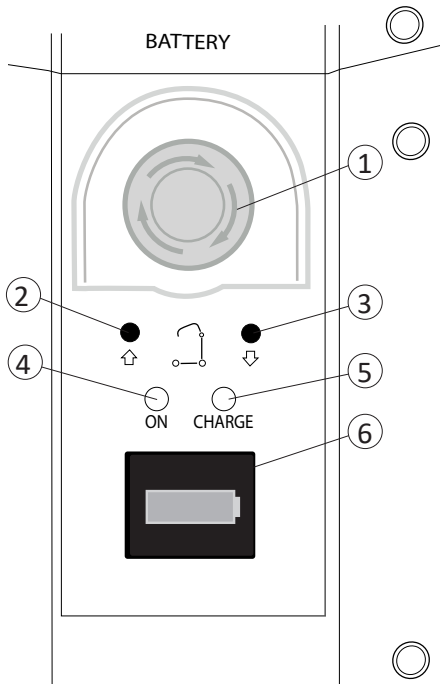
Der lyder en lydalarm, når der trykkes på en tryknap.

Bemærk! Hvis lydalarmlen starter, mens der er et løft i gang, skal løftet afsluttes, og liften skal oplades herefter!

4 - Lampe "blinker gult", og der lyder en lydalarm, når der trykkes på en tryknap. Oplad liften med det samme! Den resterende batterikapacitet kan kun sænke liftarmen.

**Tips!** Se kapitlet "Opladning af batteriet" for at få flere oplysninger.

## Kontrolboks, håndtering og oplysninger



1. Nødstopknap
    - Aktivering: Tryk på den røde knap
    - Nulstilling: Drej den røde knap med uret.
  2. OP (pil), elektrisk nødhævning.
  3. NED (pil), elektrisk nødsænkning.
- Aktivér trykknop 2 og 3 ved at trykke med en smal genstand i cirklen over hver enkelt (pil). Aktuatorbevægelsen stopper, så snart trykknappen slippes.
4. "ON" - lyser grønt, når opladeren er tilsluttet lysnettet.\*
  5. "CHARGE" - lyser konstant gult under opladning og slukker, når opladningen er fuldført.
6. Displayets pop-op-oplysninger:



Batterikapacitet (100-50 %), Ok!



Batterikapacitet (50-25 %), Batteriet skal oplades.



Batterikapacitet (under 25 %), Batteriet skal oplades.

Der lyder en lydalarm, når der trykkes på en trykknop.

Tips! Hvis lydalarmer starter, mens der er et løft i gang, skal løftet afsluttes, og liften skal oplades herefter!



Oplad liften med det samme! Der lyder en lydalarm, når der trykkes på en trykknop. Den resterende batterikapacitet kan kun sænke liftarmen.



Liften er tilsluttet til lysnettet.



Advarsel om kortslutning!  
Kontrollér kabler og tilslutninger.  
Advarslen vises, indtil reparationen er udført!



Overbelastning!  
Der er for stor belastning på liften.



Service nødvendig; kontakt Hill-Rom.

### 6. Informationsdisplay:

Aktivér informationsdisplayet med et "hurtigtryk" på en OP-trykknop.

	xxxxx	→ Samlet antal løftcyklusser med belastning
	xxxxxx	→ Arbejde udført af aktuator; ampere x sek.
	xxx	→ Antal overbelastningsangivelser
	xx/xxx	→ Dage siden sidste service/dage mellem service.

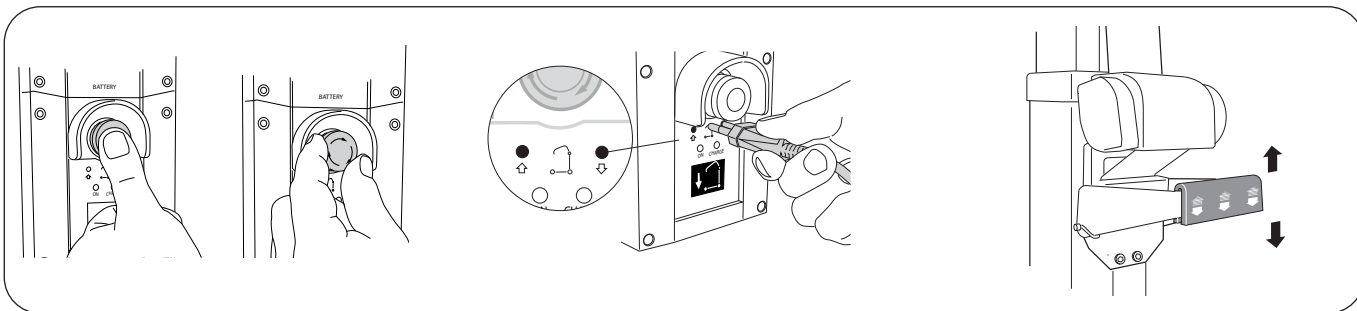
### Li-ION-batteri - specifikke oplysninger

**Slumretilstand!** Slumretilstand aktiveres i et Li-ION-batteri, hvis det ikke er i brug, eller det oplades i en uge eller derover. I slumretilstand slukkes batteriet og dets elektroniske komponenter for at spare strøm. Batteriet forbliver i slumretilstand, indtil det igen sættes i driftstilstand.

**Sådan sættes Li-ION-batteriet i driftstilstand igen:** Oplad batteriet; når lampen "CHARGE" (5) lyser, er batteriet er overgået til driftstilstand igen og klar til brug. Tips! Vi anbefaler at oplade batteriet, indtil det er helt ladet op, se "Opladning af batteriet" for at få yderligere oplysninger og instruktioner.

**Forsinkelse!** Der opstår en forsinkelse på indikatorlamperne for den aktuelle batterikapacitet på kontrolboksen og håndbetjeningen, hvis nødstopfunktionen aktiveres og genetableres, se 1 ovenfor.





#### Sådan aktiveres nødstoppet:

Tryk på den røde nødstopknop på kontrolboksen.

#### Sådan nulstilles nødstoppet:

Drej knappen med uret.

#### Elektrisk nødsænkning/nødhævning

Brug en smal genstand til at trykke i cirklen over hver enkelt (pil).

Se kapitlet "Håndtering" for at få yderligere oplysninger.

Brug ikke skarpe genstande, da dette kan beskadige kontrolboksen!

#### Mekanisk nødsænkning

Udfør nødsænkning ved at bevæge styrehåndtaget op og ned. Gentag bevægelsen, indtil brugeren, der løftes, befinder sig på et fast underlag. Træk løftebøjlen ned manuelt, og fortsæt med at pumpe med håndtaget, indtil løftebøjlen er langt nok nede til, at løftesejlets båndlækker kan tages af.



#### Låsning af hjulene

Baghjulene kan låses for at forhindre, at de ruller og drejer. Låsning/oplåsning af hjulene foretages med foden.

**⚠ Hvis hjulene er låst under løft, kan det øge risikoen for, at liften vælter.**

**OBS:** Under løft bør hjulene være ulåste, så liften kan flyttes til brugerens tyngdepunkt. Hjulene bør dog låses, hvis der er risiko for, at liften kan rulle ind i brugeren, f.eks. ved løft fra gulvet.

#### Justering af løftebånd



#### Efter mekanisk nødsænkning / Genoprettelse af løfteniveauet

Hvis løftebåndet er blevet forlænget på grund af brug af nødhævningsfunktionen, vil løfteintervallet være lavere end tidligere. For at genoprette den maksimale løftehøjde skal løftebåndet justeres til sin oprindelige længde igen.

#### Gør følgende:

1. Fjern eventuel belastning/vægt fra båndet over nødsækningsanordningen. Dette gøres ved enten at placere løftebøjlen over løftearmen eller ved, at en anden person holder løftebøjlen op, så båndet hænger løst.
2. Sænk og løft håndtaget med venstre hånd. Stram samtidig båndet ved at dreje knoppen (a) med uret med højre hånd. Gentag denne procedure, indtil det røde mærke på båndet er lige over nødsækningsanordningen.

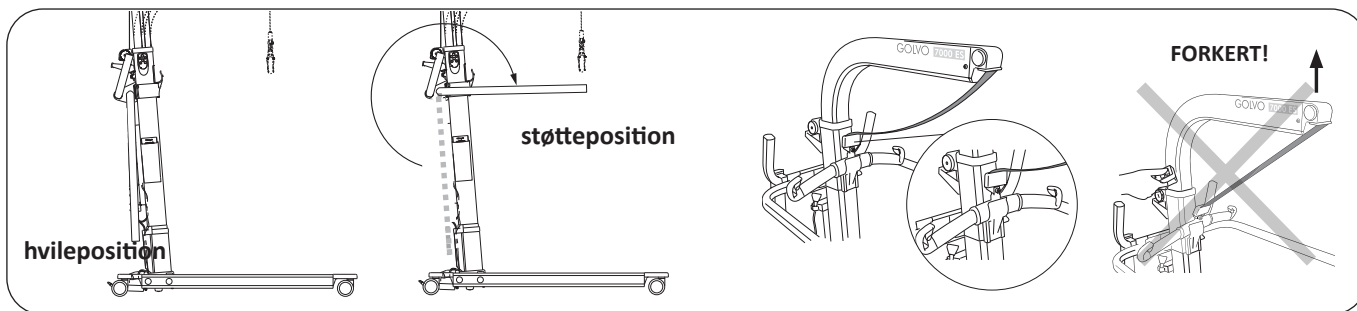
#### Justering af løfteintervalniveauet

Hvis det er nødvendigt at nå et lavere niveau med løftebøjlen, kan dette gøres ved at forlænge løftebåndet med brug af den mekaniske nødsækningsanordning. Forlæng ikke båndet mere end nødvendigt, da det højeste opnåelige løfteniveau også påvirkes.

Et eksempel på, hvornår det vil være en fordel at sænke løfteintervallet, er ved løft fra gulvet vha. et løftesejl, hvis bånd ikke når op til løftebøjlen, når liften er i den laveste position.

#### Gør følgende:

Tryk det røde nødsækningshåndtag ned samtidig med, at du lægger vægt på løftebøjlen (træk ned i løftebøjlen med den anden hånd). Derved forlænges båndet, og løftebøjlen sænkes. Gentag dette, indtil du har opnået den ønskede båndlængde.



### Armstøtte

For at bruge armstøtten skal du dreje den fra den (lodrette) hvileposition op til den (vandrette) støtteposition.

Armstøtten har to formål: at bidrage til, at brugeren føler sig mere sikker, og at gøre det nemmere for medhjælperen at flytte liften.

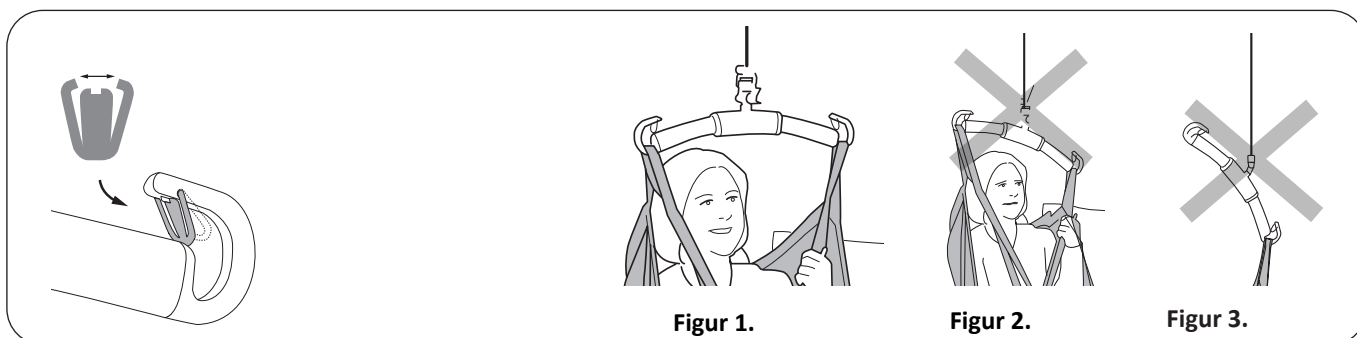
**⚠ Ved flytning af en bruger i liften fra ét rum til et andet, bør armstøtten placeres i støtteposition!**

### Parkering af løftebøjlen

Når liften ikke er i brug eller flyttes uden last, kan løftebøjlen med fordel placeres i parkeringspanelet.

Parkeringspanelet er beregnet til parkering af Universal SlingBar 350, 450 og 600 (alle modeller).

**⚠ Når løftebøjlen er parkeret i parkeringspanelet, må liften ikke hæves, da det kan være farligt og forårsage personskade eller beskadigelse af liften, hvis løftebøjlen løsner sig og svinger ud fra panelet.**



Figur 1.

Figur 2.

Figur 3.

### Montering af afkrogningsbeskyttelse

Efter montering skal du sørge for, at den fjederbelastede klemme er spændt mod løftebøjlen og bevæger sig frit i løftebøjlen krog.

### Løft korrekt!

Før hvert løft skal du kontrollere, at:

- Løkkerne på begge sider af løftesejlet er i samme højde
- Alle løftesejlets løkker er fastgjort sikkert til løftebøjlen krog
- Løftebøjlen er vandret under løftet, se figur 1.

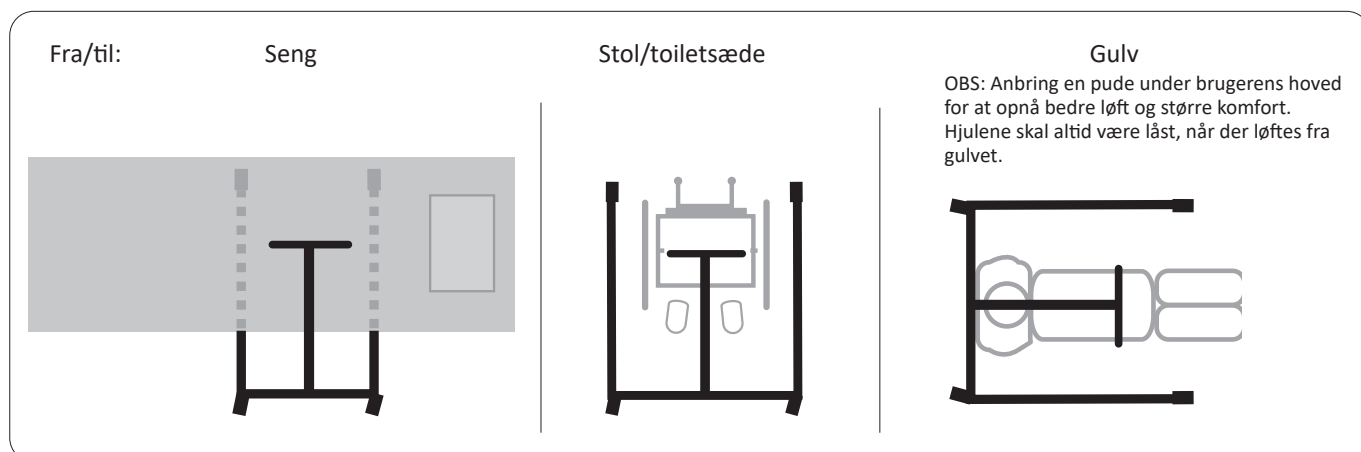
**⚠ Hvis løftebøjlen ikke er vandret (se figur 2), eller hvis løftesejlets løkker er fastgjort forkert til løftebøjlen (se figur 3), skal du sænke brugeren til et fast underlag og justere i henhold til løftesejlets brugsanvisning.**

**⚠ Et forkert løft kan være ubehageligt for brugeren og beskadige løfteudstyret! (se figur 2 og figur 3).**





## Liftens position ved løft



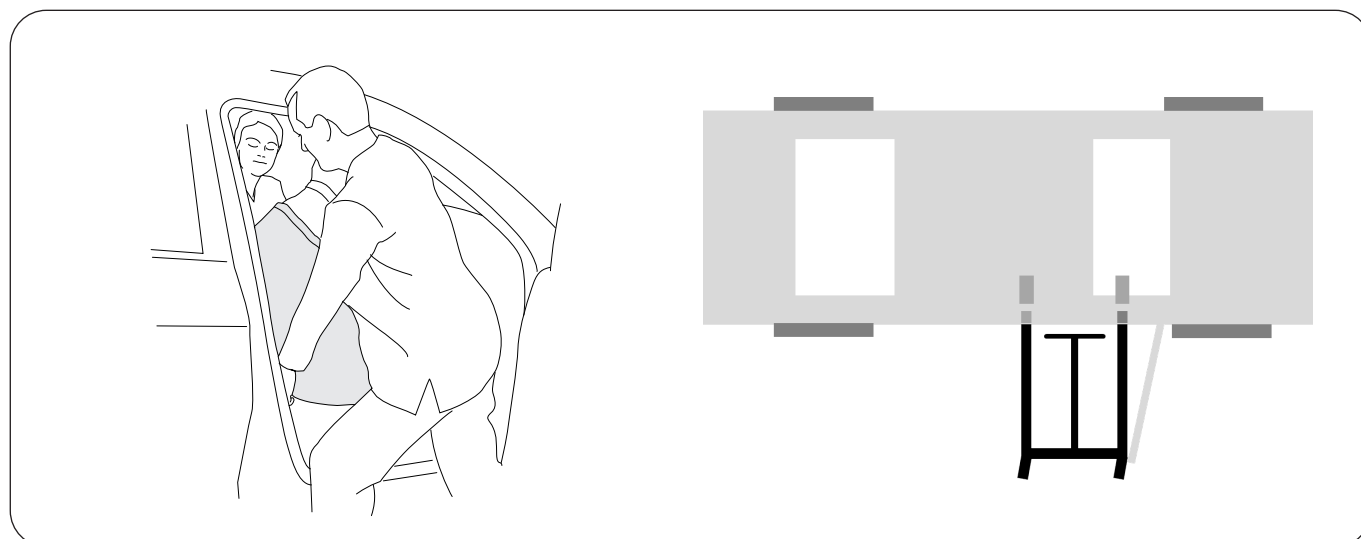
## Flytning til/fra bil

Sørg for, at den lift, der anvendes til flytning til/fra en bil, altid opbevares og oplades indendørs. Udendørs brug skal holdes på et minimum. Brug af liftene under barske vejrforhold, som f.eks. regn, sne eller ekstrem kulde, kan påvirke liftens ydeevne med det samme.

### Forudsætninger

Overførsel fra bilen kan ske fra for- eller bagsæde, når brugeren sidder op. Medhjælperen skal vurdere, om det er muligt at foretage flytningen fra bilen. Der skal tages hensyn til brugerens status (tilstand, højde og vægt, position og tilgængelighed), bilens relative størrelse og placeringen af løfteudstyret. Forflytningsområdet skal være plant, hårdt og jævnt samt fri for grus, snov, is og huller. Det anbefales at være to medhjælpere til denne opgave. Der skal være en bære eller en kørestol i umiddelbar nærhed af bilen, når løftet udføres. De anbefalede løftesejl til flytning til/fra bil er en Universal Sling (model 000 og 002) og High Back Sling (model 200/210/25/26). Se brugsanvisningen til løftesejlet for at få oplysninger om korrekt anvendelse af løftesejlet.

### Gør følgende:



1. Brug løftesejlet som anvist i brugsanvisningen til løftesejlet. Et HandySheet eller HandyTube kan bruges for at mindske friktionen. En medhjælper kan hjælpe inde fra bilen, hvis det er nødvendigt.

2. Placér liften så vinkelret som muligt mod bilen, og lad bildøren stå åben. Hold løftearmen uden for bilen, og lad liftens hjul være ulåste.

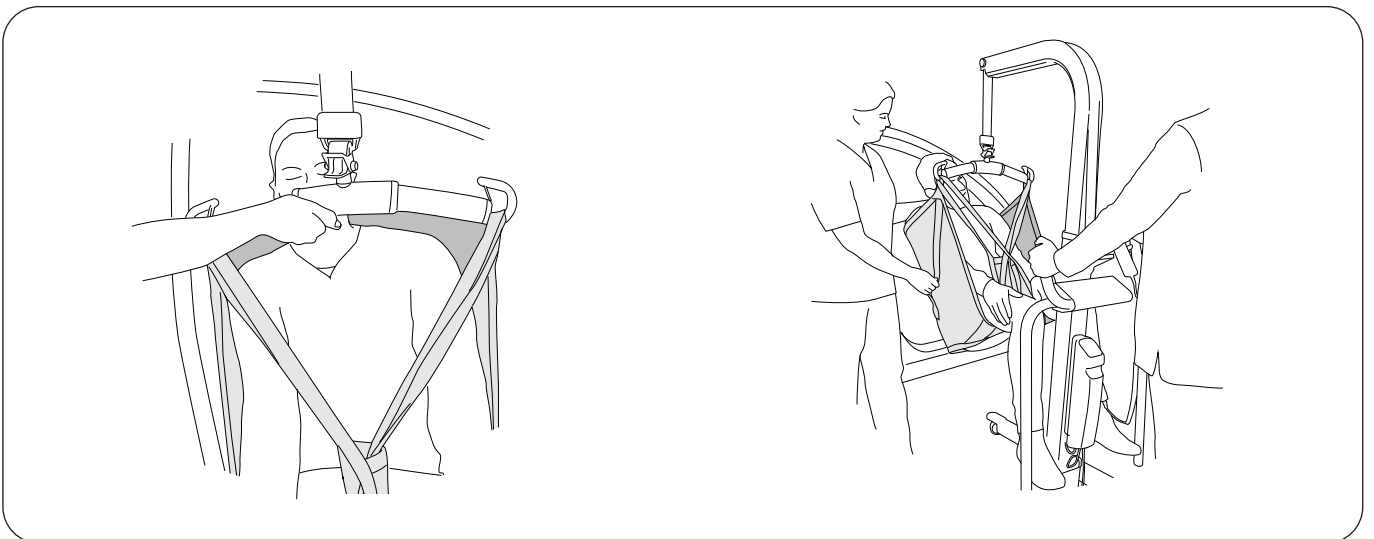






3. Fastgør båndløkkerne til løftebøjlen. Sørg for, at løftesejlets løkker vender rigtigt i forhold til løftebøjlen. Hæv liften for at stramme løftesejlet mere. Drej brugeren mod døråbningen, og før brugerens ben ud af bilen. Anvend om nødvendigt udstyr, der mindsker friktionen.

4a. Den ene medhjælper skal føre løftebøjlen og brugeren ud af bilen og sørge for, at brugerens hoved føres sikkert under flytningen ud af bilen. Den anden medhjælper skal hæve liften og samtidig trække liften bagud.



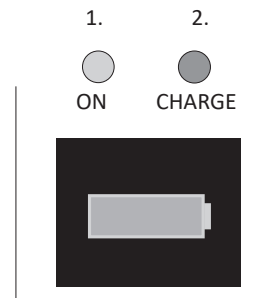
4b. Vær opmærksom på at holde rigtigt på løftebøjlen for at undgå klemskader på medhjælperen, når løftebøjlen føres ud af bilen. Undgå at placere hænderne mellem løftebøjlen og bilens dørkarm.

5. Når forflytningen af brugeren ud af bilen er fuldført, fortsættes flytningen til en kørestol eller en bære.

# Opladning af batteriet

## Opladerinformation

1. "ON" - lyser grønt, når opladeren er tilsluttet lysnettet.
2. "CHARGE" - lyser konstant gult under opladningen og slukker, når opladningen er fuldført.



## BEMÆRK! Opladning af et fuldt afladet Li-ION-batteri

Ved opladning af et fuldt afladet Li-ION-batteri oplader opladeren først med lav ladehastighed for at beskytte batteriet. Under opladning med lav hastighed er der ingen lampe, der lyser.

Når opladningen ved lav hastighed er fuldført, skifter opladeren automatisk til normal opladningshastighed, og opladningslampen lyser gult og slukkes, når opladningen er fuldført.

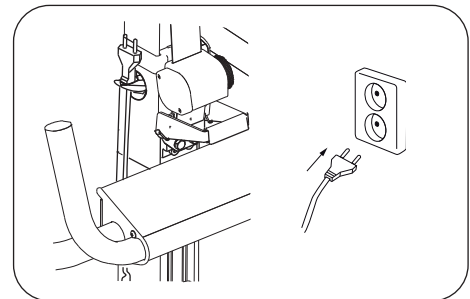
## Opladning med den indbyggede oplader i kontrolboksen (standard)

Tilslut opladerkablet til lysnettet (100-240 VAC), se Opladerinformation 1-2 ovenfor. Batteriet er fuldt opladet efter ca. 6 timer, og opladeren afbryder automatisk forbindelsen. Den gule "CHARGE"-lampe slukker.

For at opnå maksimal batterilevetid skal batterierne oplades regelmæssigt.

Vi anbefaler opladning efter hver brug eller hver nat.

## Oplad aldrig batterier i et vådt område!



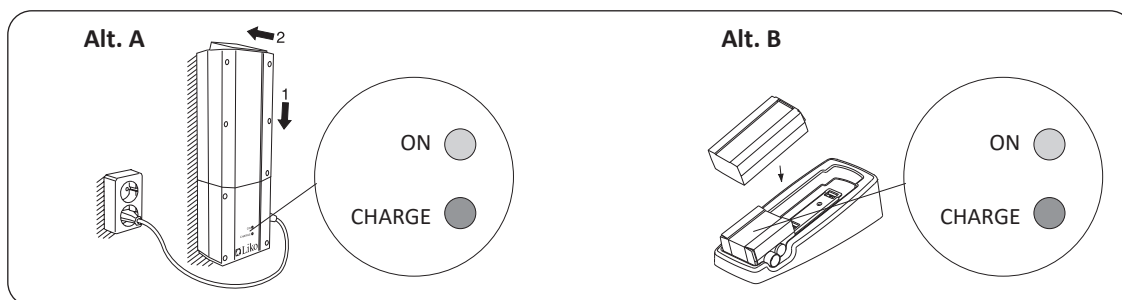
**BEMÆRK!** Hvis opladerkablet er blevet strakt ud, skal det udskiftes for at undgå, at kablet bliver viklet ind i noget og revet over.

**BEMÆRK!** Liften kan ikke bruges, når opladerkablet er sluttet til en stikkontakt.

**BEMÆRK!** Hvis den gule "CHARGE"-lampe på kontrolboksen fortsat lyser efter 8 timer, skal opladningen afbrydes, og batteriet skal udskiftes med et nyt.

**BEMÆRK!** Et beskadiget batteri skal udskiftes, og kontakt med udstrømmende væsker skal undgås.

## Alternative opladningsmetoder



## Vægmonteret oplader (ekstraudstyr) eller bordoplader (tilbehør):

Løsn holderen til opladerkablet. Tag batteripakken ud af kontrolboksen ved at løsne låseanordningen oven på batteripakken. Se kapitlet "Montering".

### Opladerinformation:

"ON" - lyser grønt, når opladeren er tilsluttet lysnettet.

"CHARGE" - lyser konstant gult under opladningen og slukker, når opladningen er fuldført.

**Alt. A.** Placér batteripakken på den vægmonterede oplader. Tilslut opladerkablet til lysnettet (100-240 VAC), og kontrollér, at både "ON" og "CHARGE" lyser på opladeren.

**Alt. B.** Placér batteripakken på opladeren i bordopladeren. Tilslut opladerkablet til lysnettet (100-240 VAC), og kontrollér, at både "ON" og "CHARGE" lyser på opladeren.

## Maksimal belastning

Der kan gælde forskellige maksimale belastninger for forskellige produkter på den samlede løfteenhed, løftebøjlen, løftesejlet og andet tilbehør. For den samlede løfteenhed inklusive tilbehør er den maksimale belastning altid den laveste maksimale belastningsklassificering for en hvilken som helst af de anvendte komponenter. En Golvo™ mobilift, der er godkendt til 200 kg, kan udstyres med løftetilbehør, som er godkendt til 300 kg. I dette tilfælde gælder den maksimale belastning på 200 kg for den samlede løfteenhed. Se mærkaterne på liften og løftetilbehøret eller kontakt din repræsentant for Hill-Rom, hvis du har spørgsmål.

## Anbefalet løftetilbehør

**⚠ Brug af andet løftetilbehør end det godkendte kan medføre en risiko.**

Generelt anbefalede løftebøjler og tilbehørsdele til Golvo mobilifte er beskrevet nedenfor.

Ved udskiftning af løftebøjlen eller andet løftetilbehør påvirkes liftens maksimale løftehøjde. Før du skifter løftetilbehør, skal du altid sikre dig, at liften efter ændringen kan løfte i den ønskede løftehøjde og håndtere de løftesituationer, som liften skal anvendes til.

For yderligere vejledning ved valg af løftesejl henvises der til brugsanvisningen til de respektive løftesejlmodeller. Der finder du også vejledning i kombination af Liko™ løftebøjler med Liko løftesejl.

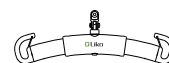
Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om Likos produktudvalg.

**\* dette produkt fås også i en version med snapkobling.**

### Universal SlingBar 350\*

Maks. 300 kg

Varenr. 3156074

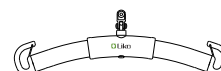


### Universal SlingBar 450\*

(Standard på Golvo)

Maks. 300 kg

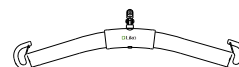
Varenr. 3156075



### Universal SlingBar 600\*

Maks. 300 kg

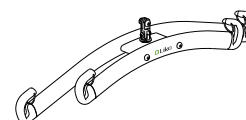
Varenr. 3156076



### Universal TwinBar 670 Twin\*

Maks. 300 kg

Varenr. 3156077



### Universal SideBars 450

inkl. taske

Maks. 300 kg

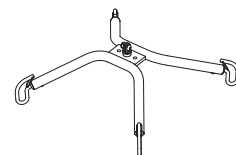
Varenr. 3156079



### Sling Cross-bar 450\*

Maks. 300 kg

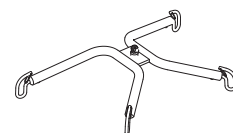
Varenr. 3156021



### Sling Cross-bar 670\*

Maks. 300 kg

Varenr. 3156018



### Løftebøjlebeskyttelse Paddy 30

(passer til Universal SlingBars 350, 450, og 600 samt SlingBar Slim 350)

Varenr. 3607001



### Taske til løftebøjler

Varenr. 2001025



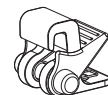
### Snapkobling

Likos snapkoblinger udgør et system, der gør det muligt hurtigt at skifte løftetilbehør på Likos mobile og stationære lifte. Golvo™ mobilfliften skal være udstyret med Q-link for at kunne bruges sammen med snapkoblingen.

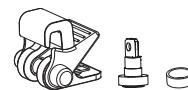
Snapkobling Universal passer til Universal SlingBar 350, 450 og 600 (varenr. 3156074 - 3156076).

Snapkobling TDM passer til Sling Cross-bar 450 og 670 (varenr. 3156021 og 3156018) og Universal TwinBar 670 (varenr. 3156077).

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.



**Snapkobling Universal**  
Varenr. 3156508



**Snapkobling TDM**  
Varenr. 3156502



**Q-link**  
Varenr. 31590005

### Planløftere

Golvo mobilfliften kan bruges til vandret løft i kombination med

#### Liko OctoStretch

Varenr. 3156056

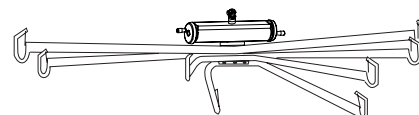
#### LikoStretch Mod 600 IC

Varenr. 3156065B

#### FlexoStretch

Varenr. 3156057

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.



Varenr. 3156056

### LikoScale™ enhed

til vejning af en bruger i kombination med Golvo mobilfliften.

LikoScale™ 350, maks. 400 kg

Varenr. 3156228

LikoScale™ 350 er certificeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv NAWI 2014/31/EU (ikke-automatiske vægte).

LikoScale™ enheder kun til brug i USA og Canada:

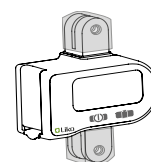
LikoScale™ 200, maks. 200 kg

Varenr. 3156225

LikoScale™ 400, maks. 400 kg

Varenr. 3156226

Kontakt din Hill-Rom-repræsentant for flere oplysninger.

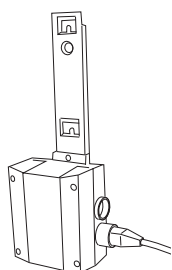


**LikoScale 350**  
Varenr. 3156228

### Batterioplader,

til vægmontering eller til brug sammen med bordopladeren

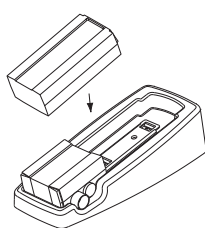
Varenr. 2004106



### Bordoplader

ekskl. oplader og batteri

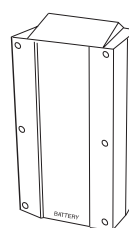
Varenr. 2107103



### Batteri

Blybatteri (Pb)

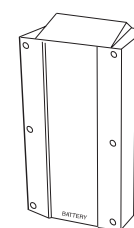
Varenr. 2006106



### Batteri

Li-ION-batteri

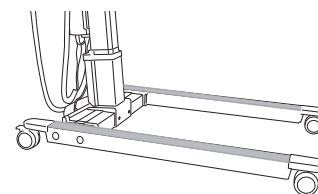
Varenr. 2006110



### Benbeskytter

Benbeskytter (Golvo 9000), grå, par

Varenr. 2006012G



### Lomme til brugsvejledning

Varenr. 2000100





## Anvisninger for genanvendelse



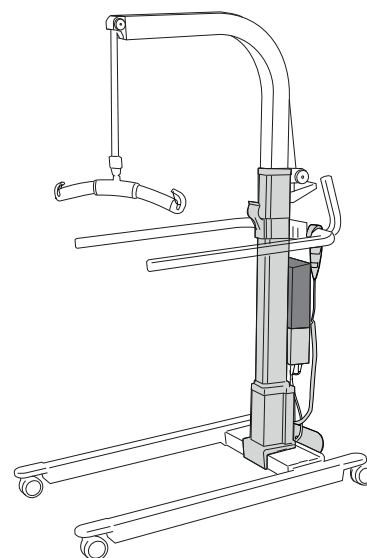
**Blybatteri (Pb) eller Li-ION-batteri**



**Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).**



**Metaller**



Gamle batterier skal afleveres på den nærmeste genbrugsstation eller til personale, der er autoriseret af Hill-Rom.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

Ved tvivl skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

## Enkel fejlsøgning

Liften kan ikke betjenes med håndbetjeningen.



1. Kontrollér, at der ikke er trykket på nødstopknappen.
2. Kontrollér batteriets kapacitet.  
Kontrollér, om Li-ION-batteriet er sat i slumretilstand, se kapitlet "Håndtering".
3. Kontrollér, at opladerkablet ikke er tilsluttet til en stikkontakt.
4. Kontrollér, at kablet til håndbetjeningen er korrekt tilsluttet.
5. Hvis liften kan betjenes via betjeningspanelet, skal håndbetjeningen udskiftes.
6. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Liften kan ikke køres op/ned med betjeningspanelet.  
Benspredningen (ind/ud) kan ikke styres med betjeningspanelet.



1. Kontrollér, at der ikke er trykket på nødstopknappen.
2. Kontrollér, at kablerne til kontrolboksen er tilsluttet korrekt.
3. Kontrollér, at opladerkablet ikke er tilsluttet til en stikkontakt.
4. Kontrollér batteriets kapacitet.  
Kontrollér, om Li-ION-batteriet er sat i slumretilstand, se kapitlet "Håndtering".
5. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Opladeren fungerer ikke.



1. Kontrollér, at opladerkablerne er tilsluttet korrekt.
2. Sørg for, at batteriet er tilsluttet korrekt.
3. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Liften sidder fast i den høje position.



1. Kontrollér, at der ikke er trykket på nødstopknappen.
2. Kontrollér batteriets kapacitet.  
Kontrollér, om Li-ION-batteriet er sat i slumretilstand, se kapitlet "Håndtering".
3. Kontrollér, at kablet til håndbetjeningen er korrekt tilsluttet.
4. Elektrisk nødsænkning, anvend betjeningspanelet til at sænke brugeren til et fast underlag.
5. Anvend den mekaniske nødsækningsanordning til at sænke brugeren til et fast underlag.
6. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Liften når ikke den maksimale løftehøjde.



1. Kontrollér, at løfteintervallet er indstillet korrekt.
2. *Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Hill-Rom.*

Hvis der høres mislyde.



Kontakt Hill-Rom.

## Rengøring og desinfektion

### Sikkerhedsanbefalinger

Rengørings- og desinfektionsprocedurer for Liko™ mobilflifte. Disse anvisninger erstatter ikke institutionens egne rengørings- og desinfektionspolitikker.

- Bær personlige værnemidler i henhold til fabrikantens anvisninger og i overensstemmelse med institutionens protokoller under hele rengøringsprocessen, f.eks. gummihandsker, beskyttelsesbriller, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring og desinfektion.
- Rengør aldrig liften ved at hælde vand på den, damprense den eller bruge højtryksspuling.
- Se anbefalingerne fra fabrikanten af rengørings- og desinfektionsproduktet.

### Udstyr:

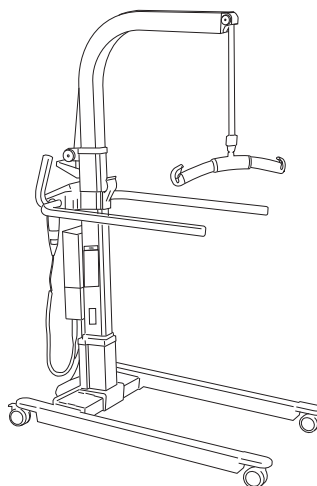
- Værnemidler (f.eks. handsker, beskyttelsesbriller, forklæde, ansigtsmaske og skoovertræk) i overensstemmelse med anbefalingerne i institutionens protokol og fabrikantens anvisninger
- Rene spande
- Klude til vask og aftørring
- Blød børste
- Varmt vand
- For at finde ud af, om rengørings-/desinfektionsmidler må eller ikke må bruges på Liko produkter, skal du følge anvisningerne i "Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i dette dokument.

### Rengøringsvejledning

1. ⚠️ **Tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring og desinfektion.**
2. Rengør liften med en klud, der er fugtet med varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel, der er godkendt af din institution. En blød børste kan bruges til at fjerne pletter og fastsiddende snavs.
3. Tør hele liften af – start fra toppen, og arbejd dig nedad. Brug ikke en klud, der er så våd, at den drypper. For at få adgang til alle områder skal liften flyttes til højeste og laveste position, og benspredningen skal være helt ude. Tag batteriet af for at få adgang bag batteriet. Sænk løftebøjlen for at få adgang til hele løftebåndet. Stræk løftebåndet helt ud ved at bruge nødsænkningen. Efter rengøring af løftebåndet, og før du hæver løftebøjlen, skal du sørge for, at løftebåndet er tørt. Når du har anvendt nødsænkingsanordningen, skal du genoprette løfteniveauet, se "Håndtering" i dette dokument.

4. Vær særligt opmærksom på følgende områder:

- Løftebånd
- Løftebøjle (diverse modeller)
- Armstøtte
- Mekanisk nødsænkning
- Håndbetjening
- Styrehåndtag
- Kontrolboks
- Nødstop
- Batteri
- Hjul



### Desinfektionsvejledning

1. For oplysninger om brug af egnede desinfektionsmidler henvises til "Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter" i dette dokument.
2. Vælg desinfektionsmiddel i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger, og gentag arbejdsstrinnet, der er angivet i "Rengøringsvejledning".
3. Fjern spor af desinfektionsmiddel efter desinfektionen. Tør liften af med en klud, der er fugtet med rent vand. Begynd oppefra, og arbejd dig nedad. Kluden må ikke være så fugtig, at den drypper.

- ⚠️ **Liften må ikke rengøres med CSI eller tilsvarende.**
- ⚠️ **Håndbetjeningen må ikke rengøres med Viraguard eller tilsvarende.**
- ⚠️ **Kontrolboksen må ikke rengøres med Anioxy-Spray eller tilsvarende.**
- ⚠️ **Løftebåndet må ikke rengøres med Oxivir TB, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur eller tilsvarende.**

## Anvendelse af almindeligt brugte rengørings-/desinfektionsmidler på Liko produkter

Kemisk klasse	Aktivt stof	pH	Rengøringsmiddel/ desinfektionsmiddel (*)	Fabrikant (*)	Må ikke anvendes på følgende dele:
Kvaternært ammoniumklorid	Didecyldimethyl-ammoniumklorid = 8,704 % Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorid = 8,19 %	9,0-10,0 i brug	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-On™
Kvaternært ammoniumklorid	Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorid = 13,238 % Alkyl-dimethylethylbenzyl-ammoniumklorid = 13,238 %	9,5 i brug	HB Quat 25 I	3M	
Accellereret hydrogenperoxid	Hydrogenperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 % Hydrogenperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Løftebåndene til Golvo™ og loftlifte
Fenol	Orthophenylphenol = 3,40 % Ortho-benzyl-para-chlorophenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 i brug	Wexcide	Wexford Labs	
Blegemiddel	Natriumhypoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Løftebåndene til Golvo™ og loftlifte
Alkohol	Isopropylalkohol = 70 %	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Håndbetjening til alle lifte
Kvaternært ammonium	n-Alkyl-dimethylbenzyl-ammoniumklorider = 0,105% n-Alkyl-dimethylethylbenzyl-ammoniumklorider = 0,105 %	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider	Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, klorider (22 %) 2-Phenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenlycoether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	ca. 8,6 i brug	Terralin Protect	Shülke	Fodstøtte til Sabina™ og Roll-On™
Organisk peroxid (type E, fast)	Magnesium-monoperoxy-ftalat-hexahydrat (50-100 %) Anionisk overfladeaktivt stof (5-10 %) Nonionisk overfladeaktivt stof (1-5%)	5,3 i brug	Dismozon Pur	Bode	Løftebåndene til Golvo™ og loftlifte
Ethanol	Hydrogenperoxid (2,5-10 %) Lauryldimethylaminoxid (0-2,5%) Ethanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kontrolboks til alle mobillifte
Troscloennatrium	Adipinsyre 10-30 % Amorf silica < 1 % Natriumtoluensulfonat 5-10 % Troscloennatrium 10-30 %	4-6 i brug	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Løftebåndene til Golvo™ og loftlifte

\*) Eller tilsvarende



## Eftersyn og vedligeholdelse

For at sikre, at liften fungerer uden problemer, bør en række ting kontrolleres hver dag, liften anvendes:

- Efterse liften for at sikre, at der ikke er eksterne skader.
- Kontrollér monteringen af løftebøjlen.
- Kontrollér løftebåndet for slitage, og at løftebåndet ikke er snoet.
- Kontrollér, at afkrogningsbeskyttelsen fungerer.
- Kontrollér, at løftebevægelsen og benspredningen fungerer korrekt.
- Kontrollér, at løfteintervalniveauet er indstillet korrekt, og at nødsækningsfunktionen fungerer, som den skal (både elektrisk og mekanisk).
- Oplad batterierne, hver dag liften anvendes, og kontrollér, at opladeren fungerer.

Rengør om nødvendigt liften med en fugtig klud, og kontrollér, at der ikke er snavs på hjulene. For yderligere oplysninger om rengøring og desinfektion af dit Liko™ produkt henvises til kapitlet *Rengøring og desinfektion*.

**⚠ Liften må ikke udsættes for rindende vand.**

### Service

Der bør udføres et periodisk eftersyn af liften mindst én gang om året.

**⚠ Periodisk eftersyn, reparation og vedligeholdelse må kun udføres i henhold til Likos servicevejledning og af personale, der er autoriseret af Hill-Rom, og der må kun anvendes originale Liko reservedele.**

**⚠ Serviceaktiviteter er ikke tilladt, mens brugeren befinder sig i liften.**

### Serviceaftale

Hill-Rom tilbyder muligheden for at indgå en serviceaftale om vedligeholdelse og regelmæssigt eftersyn af dit Liko produkt.

### Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 10 år, når det håndteres korrekt og vedligeholdes og efterses periodisk i overensstemmelse med Likos anvisninger.

Nedenstående dele udsættes for slitage og har en specifik forventet levetid:

- Håndbetjening, forventet levetid 2 år,
- Batteri, forventet levetid 3 år.

### Transport og opbevaring

Under transport, eller hvis liften ikke skal bruges i længere tid, skal nødstoppe aktiveres.

Omgivelserne, hvor liften transporteres og opbevares, skal have en temperatur på -10 °C til +50 °C, en luftfugtighed på 20-90 % og et lufttryk på 700-1060 hPa.

Omgivelserne, hvor batterierne transporteres og opbevares, skal have en temperatur på -10 °C til +40 °C, en luftfugtighed på 20-80 % og et lufttryk på 700-1060 hPa.

### Produktændringer

Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

### Design and Quality by Liko in Sweden


Administrationssystemet for både produktion og udvikling af produktet er certificeret i henhold til ISO9001 og dens pendant for medicinske anordninger, ISO13485. Administrationssystemet er endvidere certificeret i henhold til miljøstandard ISO14001.

### Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

 Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sverige  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

